

Play Midi



Sibelius File



Nôï Belem

Fum Fum Fum & Pat-a-Pan

Cổ ca miền Catalonia

Lời Việt: Minh Thành & Thu Châu

Hòa âm: A.S.

A $\text{♩} = 75$ Nhanh

The musical score consists of two systems of music. The first system starts with a vocal line in G major (two staves) and a bass line in C major (one staff). The vocal line has lyrics in Vietnamese: "Âm thầm quanh vắng canh khuya xa mờ Fum Fum Fum". The bass line has lyrics: "Hm. Fum Fum Fum". The second system continues with the same instrumentation and lyrics: "Bên trời đông giá Bê - lem hang lừa Fum Fum Fum Một hài". Both systems conclude with a bass line: "Hm. Fum Fum Fum". Measure numbers 8 and 16 are indicated above the staves. The tempo is marked as $\text{♩} = 75$. Dynamics include *mf* (mezzo-forte) and *f* (forte).

nhí mới vừa hạ sinh vì đồi mặc thân cơ hàn trần gian, Nhé đêm
Hm.

Hm.

Hm.

êm tiếng Mẫu Trinh ru hời ru Hài Nhi đắm trong giấc mơ hiền Fum Fum Fum
Hm. Fum Fum Fum

Hm. Fum Fum Fum

Hm. Fum Fum Fum

B

♩=78

La La La
La La La

Vui mừng muôn cánh chim bay tung trồi
Tung bừng trên cánh mây trôi lửng lờ

La La La
La La La

Cùng gọi
La La La
La La La
La La La
La La La
La La La

Tung bừng trên cánh mây trôi lửng lờ
Tung bừng trên cánh mây trôi lửng lờ

The musical score consists of four staves of music. The top staff uses a treble clef, the second staff a soprano clef, the third staff a bass clef, and the bottom staff an alto clef. The time signature is 3/4 throughout. The lyrics are written below the notes, with 'nhau vang lừng bầy' on the first measure, 'chim họp đàn về' on the second, 'trong đêm trường mù' on the third, 'sương Vê Bê' on the fourth, and 'La' repeated under each note. The vocal line includes various note values such as eighth and sixteenth notes, and rests.

lem ta xây tổ an bình Dâng Hài Nhi chiếc noi rơm êm đêm La La La

La La La La La La

C ♩=70 Solo (*châm*)

mf

Trong trời khuya tiếng Mẫu Trinh dịu dàng A_____ oi

mp

A oi! A_____ oi!

Tay mẹ đây ấm êm con mơ màng A_____ oi! Nào ngủ

À oi! A_____ oi!

À oi! A_____ oi!

À oi! A_____ oi!

À oi! A_____ oi!

đi bé thơ yêu dấu cuộc đời chờ con với muôn gian khó, Mẹ nhìn

A————— oi! A————— oi!

A————— oi! A————— oi!

A————— oi! A————— oi!

A————— oi! A————— oi!

con tiếng ru vút trong ngắn, Ôi đẹp thay bé thơ xinh mỹ miều A————— oi!

A————— oi! A————— oi!

A————— oi! A————— oi!

A————— oi! A————— oi!

A————— oi! A————— oi!

A————— oi!

D ♩=80 *Nhanh*

mf Muôn vì sao sáng lung linh khung trời *mp* Fum Fum Fum

mf Muôn vì sao sáng lung linh khung trời *mp* Fum Fum Fum

mf Muôn vì sao sáng lung linh khung trời *mp* Fum Fum Fum

mf Muôn vì sao sáng lung linh khung trời *mp* Fum Fum Fum

mf Thiên thần vang khúc ca loan tin mừng *mp* Fum Fum Fum *f* Tầng trời

mf Thiên thần vang khúc ca loan tin mừng *mp* Fum Fum Fum *f* Tầng trời

mf Thiên thần vang khúc ca loan tin mừng *mp* Fum Fum Fum *f* Tầng trời

mf Thiên thần vang khúc ca loan tin mừng *mp* Fum Fum Fum *f* Tầng trời

cao sáng danh Thiên Chúa hòa bình tràn lan xuống cho nhân thế. Mừng vui

cao sáng danh Thiên Chúa hòa bình tràn lan xuống cho nhân thế. Mừng vui

cao sáng danh Thiên Chúa hòa bình tràn lan xuống cho nhân thế. Mừng vui

cao sáng danh Thiên Chúa hòa bình tràn lan xuống cho nhân thế. Mừng vui

rall.

lên đón Chúa ta giáng trần. Đây tình yêu sáng soi cho muôn đời Fum Fum Fum.

lên đón Chúa ta giáng trần. Đây tình yêu sáng soi cho muôn đời Fum Fum Fum.

lên đón Chúa ta giáng trần. Đây tình yêu sáng soi cho muôn đời Fum Fum Fum.

rall.

lên đón Chúa ta giáng trần. Đây tình yêu sáng soi cho muôn đời Fum Fum Fum.

E (Pat-a-Pan)

=75

mf

1. Cùng nhìn ánh sáng sao chiếu
2. Nào hợp tiếng chúng ta hát
3. Ngàn vạn tiếng hát bay khắp

Pam Pam

mp

Pam Pam Pam Pam Pam Pam

ngời giục ta đến thờ kính Vua Trời Sao sáng soi nào ta đưa
tặng Hài nhi xinh một khúc ca mừng, Đây lẽ dâng bài ca thân
vùng miền hoang vu lạnh giá đêm trường. Tan gió băng lạnh thân Con

Pam Pam Pam Pam Pam Pam Pam Pam Pam Pam

Pam Pam Pam Pam Pam Pam Pam Pam Pam Pam

Pam Pam Pam Pam Pam Pam Pam Pam Pam Pam

Pam Pam Pam Pam Pam Pam Pam Pam Pam Pam

buốc la la la la la la la Sao sáng soi nào ta đưa
ái la la la la la la la. Đây lẽ dâng bài ca thân
Chúa la la la la la la la. Ôi Chúa ơi trần gian đâu

Pam Pam Pam Pam Pam Pam Pam Pam Pam Pam

Pam Pam Pam Pam Pam Pam Pam Pam Pam Pam

Pam Pam Pam Pam Pam Pam Pam Pam Pam Pam

bước cùng nhau đến thờ kính Vua Trời.
ái đoàn con dâng thờ kính Vua Trời.
biết giờ nơi đây mà Chúa ra_____

[1.2.]

Pam Pam Pam Pam Pam Pam

Pam Pam Pam Pam Pam Pam

Pam Pam Pam Pam Pam Pam Pam Pam Pam Pam

Pam Pam Pam Pam Pam Pam Pam Pam Pam Pam

Pam Pam Pam Pam Pam Pam Pam Pam Pam Pam

3. *rall.*

dõi

Pam

La la la la

la

La

La

rall.

Pam

La

La

La

rall.

Pam

La

la

la

la

la

la